



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Пензенский государственный университет» (ПГУ)

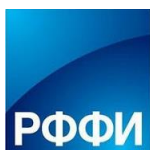
---



Университет национального и мирового хозяйства  
(г. София, Республика Болгария)



Гродненский государственный университет им. Янки Купалы  
(г. Гродно, Республика Беларусь)



Российский фонд фундаментальных исследований

# ЯЗЫК. ПРАВО. ОБЩЕСТВО

*Сборник статей  
VI Международной научно-практической конференции*

г. Пенза, 10–13 ноября 2020 г.

П о д р е д а к ц и е й

О. В. Барабаш, Н. А. Павловой, А. В. Александровой

Пенза  
Издательство ПГУ  
2020

УДК 81'33  
Я41

**Язык. Право. Общество** : сб. ст. VI Междунар. науч.-практ. конф. Я41 (г. Пенза, 10–13 ноября 2020 г.) / под ред. О. В. Барабаш, Н. А. Павловой, А. В. Александровой. – Пенза : Изд-во ПГУ, 2020. – 406 с.

ISBN 978-5-907364-45-5

Материалы конференции посвящены проблемам взаимодействия языка и права. Значительный по объему раздел составляют статьи по лингвистической экспертизе текстов различных функциональных типов. Проанализированы проблемы языка и права в контексте языковой политики, общие вопросы юридической техники и толкования правовых актов, выявлены особенности функционирования правовых терминов в юридическом дискурсе и за его пределами. Рассмотрены проблемы перевода юридических текстов на азербайджанский, английский, белорусский, болгарский, русский, французский, хорватский языки; обозначены возможности применения компьютерных методов и информационных технологий для решения задач юридической лингвистики. Определены основные направления формирования лингвистической компетенции в процессе подготовки юристов, показана роль художественной литературы и массовой культуры в формировании правовой культуры общества.

Издание адресовано филологам, юристам, специалистам в сфере законотворческой деятельности и всем тем, кто интересуется проблемами, возникающими на пересечении языка и права.

УДК 81'33

*Издание подготовлено  
в рамках поддержанного РФФИ проекта № 20-012-20022*

ISBN 978-5-907364-45-5

© Пензенский государственный  
университет, 2020

**О. В. Зуга**

Ижевск, Россия

## **КОНСТРУКЦИИ С СОЮЗОМ «И» В ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ АКТАХ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ: ПРОБЛЕМЫ ВОСПРИЯТИЯ И ИНТЕРПРЕТАЦИИ**

**O. V. Zuga**

Izhevsk, Russia

### **CONSTRUCTIONS WITH THE CONJUNCTION «I» («AND») IN THE LEGISLATIVE ACTS OF THE RUSSIAN FEDERATION: PROBLEMS OF PERCEPTION AND INTERPRETATION**

**Аннотация.** Представляется анализ сочинительных конструкций с союзом *и* в законодательных актах. На примере анализа статьи 30 УК РФ показываются трудности восприятия и интерпретации сочинительных конструкций; делается вывод о том, что в некоторых случаях замена союза *и* (даже при правильном его использовании) на союз *или* может облегчить процесс восприятия и интерпретации юридической нормы.

**Ключевые слова:** лингвистическая экспертиза, законодательные акты, сочинительная связь, союз *и*.

**Abstract.** The article is devoted to the analysis of compositional constructions with the conjunction «i» («and») in legislative acts. On the example of analysis of article 30 of the Criminal Code of the Russian Federation, the author shows the difficulties of perception and interpretation of compositional constructions; comes to the conclusion that in some cases the replacement of the conjunction "i" ('and') (even if used correctly) by the conjunction "ili" ('or') may facilitate the process of perception and interpretation of the legal norm.

**Keywords:** linguistic examination, legislative acts, composing connection, conjunction "i" ('and').

Существует немало работ, посвященных исследованию сочинительных союзов в русском языке. Достаточно активно исследовались вопросы синтаксиса сочинительных конструкций, не раз поднимался вопрос о функциональной семантике сочинительных союзов. Материалом для исследований служили многие источники: старославянские тексты, диалектные записи, тексты художественной литературы, факты современного русского языка и др. [Николаева 1997; Ерещенко 2001; Урысон 2005; Санников 2008; Гаврилова 2015; Ковтуненко 2016]. Наша статья посвящена анализу сочинительных конструкций с союзом *и* в законодательных актах Российской Федерации.

В научной литературе, словарях и грамматиках русского языка у соединительного союза *и* зафиксировано множество значений. Мы придерживаемся точки зрения тех ученых, которые, признавая большой семантический потенциал и широкие синтаксические возможности союза *и* [Ерещенко 2001 : 11], считают, что в сочинительных предложениях с союзом *и* все значения (кроме причинно-следственного) выражаются не союзом *и*, а другими средствами – лексическим составом, интонацией, порядком следования компонентов, их морфологическими характеристиками (ср. пары: *Он сел и запел* vs. *Он запел и сел*; *Он сел и запел* [последовательность] vs. *Он сидел и пел* [одновременность] [Санников 2008 : 286, 289]; что проблема описания сочинительного союза «и» не может быть раскрыта вне характеристики семантики соединяемых им компонентов, так как это не знаменательное слово, а служебное и определить совокупность его семантических реализаций, которые могут быть включены в его словарные дефиниции, можно лишь описав всю совокупность возможных синтаксических употреблений, это элемент синтаксиса, и рассматривать синтаксическую структуру вне синтаксической конструкции невозможно [Ерещенко 2001 : 26; Гаврилова 2015 и др.].

Материалом нашего исследования стала статья 30 УК РФ *Приготовление к преступлению и покушение на преступление. Часть 2: Уголовная ответственность наступает за приготовление только к тяжкому и особо тяжкому преступлениям*.

Нетрудно заметить, что союз *и* присутствует не только в тексте статьи, но и в ее заголовке. Так как подобные конструкции (заголовки, названия, надписи и под.) не имеют признака предикативности, не содержат значения бытия (события), выполняют функцию называния (наименования), следовательно, выступая лишь в качестве логического *и*, союз выполняет в них функцию «чистой соединительности (конъюнкции)».

Обратимся к анализу второй части статьи: «2. Уголовная ответственность наступает за приготовление только к *тяжкому и особо тяжкому преступлениям*» (Выделено нами. – О.З.).

Комментируя эту норму, юристы обращают внимание на то, что «при буквальном толковании это правило интерпретируется следующим образом: уголовная ответственность предусмотрена за одновременное приготовление лица к совершению двух преступлений – тяжкого и особо тяжкого. Использование пространительного толкования позволяет применять это правило, когда виновное лицо готовилось к совершению какого-либо одного преступления – тяжкого или особо тяжкого» [Сверчков, Шавлюк 2018 : 268].

В приведенном контексте союз *и* употребляется для соединения двух слов, обозначающих однородные в определенном отношении признаки и указывает на то, что перечисление данных признаков полностью исчерпано и не может быть продолжено далее. Собственно сочинительный союз *и* фиксирует одинаковую (смысловую и синтаксическую) отнесенность соединенных им компонентов (определений) к третьему (определяемому существительному) (см. об этом [Валгина 1991 : 237]). «Осознание человеком различных предметов, признаков, явлений объективной действительности как подобных друг другу, как одинаковых в каком-то отношении приводит к их выражению в языке как равноценных, равносоотнесенных с чем-то общим. Способом передачи сходства является сочинительная связь. Сходство предполагает не только подобие, но и различие» [Ерещенко 2001 : 33]. Сходство анализируемых сочиненных членов заключается в их функции определения, в наличии у них общей семы – *тяжкое*, различие – в степени тяжести (*тяжкое – особо тяжкое*).

Основной семантический признак, положенный в основу классификации сочинительных союзов, – это отношение к реальной действительности, а именно: реальность / нереальность / возможность описываемых событий. По этому признаку соединительные и противительные союзы, которые указывают на то, что *утверждение соответствует действительности относительно обоих конъюнктов*, противопоставляются разделительным, которые указывают на то, что утверждение может ей соответствовать относительно одного члена, но в реальности соответствует только относительно одного. Ср. *красивая и глупая* (соединительный союз), *красивая, но глупая* (противительный союз) vs. *красивая или глупая* (разделительный союз) [Проект корпусного описания грамматики 2011]. Об этом же [Русский язык 1998 : 526; Санников 2008 : 179]: в соединительных конструкциях оба описываемых события имеют место (*Плачет, и поет; Плачет, но поет; Плачет, а поет*). Следовательно, в анализируемой нами конструкции существительное *преступление* (в тексте закона – *преступления*) описано двумя определениями – *тяжкое и особо тяжкое* – и оба признака соответствуют действительности, о чем свидетельствует сочинительный союз *и*. Очевидно, именно такие отношения имеет в виду автор одного из учебников по технике юридического письма, описывая их следующим образом: союз *и* означает *одновременное* наличие тех признаков, которые им соединены [Шугрина 2011 : 53]. На наш взгляд, рассматривать сочинительные отношения двух определений вне синтаксической конструкции в целом, неправильно, так как однородные компоненты могут при одних и тех же средствах выражения их связи по-разному относиться друг к другу с точки зрения их семантики [Ерещенко 2001 : 5]. В одних случаях они могут быть связаны отношениями соединения, а в других – суммирования. Так, предложение *Нарыли очень много глубоких и больших ям* можно понимать двояко: 1) одни ямы большие, другие глубокие – здесь *и* показатель суммирования; 2) одни и те же ямы большие и глубокие – здесь *и* показатель соединения компонентов [Ерещенко 2001 : 42–43].

Согласно предложенному подходу анализируемый фрагмент *ответственность наступает за приготовление только к тяжкому и особо тяжкому преступлениям* может иметь двоякое толкование: 1) есть тяжкие и есть особо тяжкие преступления – при отношениях суммирования; 2) одно и то же преступление является тяжким и особо тяжким – соединение признаков в одном объекте – отношения соединения. Так как второе толкование алогично (одно и то же преступление не может быть одновременно и тяжким, и особо тяжким), следовательно, речь идет о существовании двух явлений – есть тяжкие преступления, а есть особо тяжкие преступления. На это указывает и грамматическая форма определяемого существительного (*преступлениям*): форма мн. ч. подчеркивает наличие нескольких предметов [Розенталь 2001 : 260; Валгина 1991 : 235]. Об этом же Т. В. Леонтьева: форма мн. ч. используется при необходимости подчеркнуть наличие двух разных предметов или явлений (ср.: *очищающий и тонирующий лосьон – очищающий и тонирующий лосьоны; торговый и одновременно развлекательный центр – торговый и развлекательный центры*) [Леонтьева 2014 : 129]. См. пример выше *красивая и глупая*. Смысл этой конструкции будет зависеть от выбора формы существительного: ср. *красивая и глупая девочка – красивая и глупая девочки*. В первом случае девочка одновременно и красивая, и глупая, а во втором – это разные девочки.

Таким образом, из приведенной юридической нормы не следует, что названные признаки – *тяжкое и особо тяжкое* – являются кумулятивными, т.е. должны соблюдаться в совокупности (*тяжкое + особо тяжкое* одновременно); правонарушением является 1) приготовление к тяжкому преступлению, 2) приготовление к особо тяжкому преступлению.

Анализ приведенной юридической нормы еще раз доказал тезис о том, что «семантическая структура любого служебного слова складывается из совокупности лексического наполнения частей и синтаксической конструкции, в которой оно употребляется. Здесь тесно переплетаются его лексико-морфологические и синтаксические отношения. Синтаксическое окружение – это не только актуализатор слова «и», а непосредственное проявление его семантики» [Ерещенко 2001 : 26].

Одновременно с этим, мы не можем не согласиться с предложением относительно анализируемой нами юридической нормы, высказанным в [Сверчков, Шавлюк 2018 : 268]: «Для того чтобы устранить воз-

возможность неверной интерпретации рассматриваемой правовой нормы, законодателю надлежит использовать в её формулировке разделительный союз («или», «либо») вместо союза «и». Использование союза *или*, который указывает на возможность выбора только одного из понятий [Валгина 1991 : 237; Русская грамматика 2005, 2 : 169], действительно может облегчить процесс восприятия и интерпретации текста закона. На это указывает и комментарий к анализируемой статье: «Уголовная ответственность возможна лишь за приготовление к тяжкому и (*читай: или*) особо тяжкому преступлению (ч. 2 коммент. статьи)» [Уголовный кодекс РФ 2020] (Выделено нами. – О. 3.). Отметим только, что при замене союза *и* на союз *или* поменяется и форма определяемого существительного, так как согласно [Розенталь 2001 : 259; Леонтьева 2014 : 129; Валгина 1991 : 235] при наличии между определениями противительных, разделительных и сопоставительных союзов, определяемое существительное ставится в форме ед. ч. (*песчаная или глинистая почва; не каменный, а деревянный мост*). Иными словами, вместо формы множественного числа *преступлениям* необходимо будет использовать форму единственного числа существительного: *уголовная ответственность наступает за приготовление только к тяжкому или особо тяжкому преступлению*.

### Библиографический список

1. Валгина, Н. С. Синтаксис современного русского языка / Н. С. Валгина. – Москва : Высш. шк., 1991. – 432 с.
2. Гаврилова, Г. Ф. О семантике и функциональных потенциях сочинительных союзов / Г. Ф. Гаврилова // Вестник Новосибирского государственного университета. Сер.: История, филология. – 2015. – Т. 14, вып. 9: Филология. – С. 71–77.
3. Ерещенко, М. В. Конструкции со служебным словом «И» и их разновидности в современном русском языке : дис. ... канд. филол. наук / Ерещенко М. В. – Ростов-на-Дону, 2001. – 150 с.
4. Ковтуненко, И. В. Сочинительные союзы в контрастивном аспекте: семантика, функции, прагматика (на материале русского и французского языков) : монография / И. В. Ковтуненко ; ред. Г. Ф. Гаврилова. – Ростов-на-Дону : Академ-Лит, 2016. – 126 с.
5. Леонтьева, Т. В. Документная лингвистика : учеб. пособие / Т. В. Леонтьева. – Москва : Флинта : Наука, 2014. – 256 с.
6. Николаева, Т. М. Сочинительные союзы *а*, *но*, *и*: история, сходства и различия / Т. М. Николаева // Славянские сочинительные союзы / Российская академия наук. – Москва, 1997. – С. 3–24.
7. Розенталь, Д. Э. Справочник по русскому языку. Практическая стилистика / Д. Э. Розенталь. – Москва : ОНИКС 21 век : Мир и образование, 2001. – 381 с.
8. Проект корпусного описания русской грамматики / рук. проекта В. А. Плунгян, 2011. – URL: <https://bit.ly/2UYD VWk> (дата обращения: 10.04.2020).
9. Русская грамматика : науч. тр. / Е. А. Брызгунова и др. ; Российская академия наук. Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова. – Москва : Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова РАН, 2005. – Т. 2. – 712 с.
10. Русский язык. Энциклопедия. – 2-е изд-е, перераб. и доп. / гл. ред. Ю. Н. Караулов ; Российская Академия наук ; Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова. – Москва : Дрофа, 1998. – 703 с.
11. Санников, В. З. Русский синтаксис в семантико-прагматическом пространстве / В. З. Санников. – Москва : Языки славянских культур, 2008. – 624 с.
12. Сверчков, В. В. Актуальные вопросы языкового выражения уголовно-правовых норм в связи с необходимостью их распространительного и ограничительного толкования / В. В. Сверчков, В. Б. Шавлюк // Язык. Право. Общество : сб. ст. V Междунар. науч.-практ. конф. / под общ. ред. О. В. Барабаш. – Пенза : Изд-во ПГУ, 2018. – С. 266–268.
13. Уголовный кодекс РФ 2020. Актуальная редакция с Комментариями по состоянию на 27.01.2020. – URL: <http://ukodeksrf.ru/ch-1/rzd-2/gl-6/st-30-uk-rg> (дата обращения: 10.04.2020).
14. Урысон, Е. В. Материалы к семантическому описанию русского слова *и* / Е. В. Урысон // Язык. Личность. Текст : сб. ст. к 70-летию Т. М. Николаевой / отв. ред В. Н. Топоров ; Ин-т славяноведения РАН. – Москва : Языки славянских культур, 2005. – С. 374–390.
15. Шугрина, Е. С. Техника юридического письма / Е. С. Шугрина. – Москва : Дело, 2011. – 272 с.

## СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

**Авдонина Марина Юрьевна**, кандидат психологических наук, доцент, доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия.

**Avdonina Marina Yurievna**, candidate of psychological sciences, associate professor, associate professor at the Department of linguistics and intercultural communication, Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia.

**Агиймаа Гундалай**, магистр, начальник отдела образовательных программ, Монгольский государственный университет образования, г. Улан-Батор, Монголия

**Agiimaa Gundalai**, master of arts, director of the Office of academic programs, Mongolian State University of Education, Ulan Bator, Mongolia

**Агамагомедова Саният Абдулганиевна**, кандидат социологических наук, доцент, доцент кафедры государственно-правовых дисциплин, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Agamagomedova Saniyat Abdulganievna**, candidate of sociological sciences, associate professor at the Department of state legal disciplines, Penza State University, Penza, Russia.

**Александрова Анна Викторовна**, кандидат юридических наук, доцент, доцент кафедры государственно-правовых дисциплин, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Alexandrova Anna Viktorovna**, candidate of legal sciences, associate professor at the Department of state legal disciplines, Penza State University, Penza, Russia.

**Амириди Стефания Георгиевна**, доктор философии, доцент, преподаватель русского языка, Фракийский университет им. Демокрита, Комотины, Греция.

**Amiridou Stefania Georgios**, Ph. D., associate professor, teacher of the Russian language, Democritus University of Thrace, Komotini, Greece.

**Анноус Самер Абдулхамид**, доктор философии, профессор кафедры английского языка и литературы, заведующий кафедрой педагогики, Баламандский университет, Триполи, Ливан.

**Annous Samer Abdulhamid**, Ph. D., professor at the Department of the English language and literature, head of the Department of pedagogy, University of Balamand, Tripoli, Lebanon.

**Арсениев Светослав Валентинов**, старший преподаватель кафедры иностранных языков и прикладной лингвистики, Университет национального и мирового хозяйства, София, Болгария.

**Arseniev Svetoslav Valentinov**, lecturer at the Department of foreign language and applied linguistics, the University of National and World Economy, Sofia, Bulgaria.

**Бабикова Марина Рашитовна**, аналитик 1 категории Управления научно-образовательной и проектной деятельности, Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия.

**Babikova Marina Rashitovna**, first category analyst in the Office of scientific, educational and project activities, Ural State Pedagogical University, Yekaterinburg, Russia.

**Байгарина Герта Петровна**, кандидат филологических наук, доцент, Казахстанский филиал Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова, Нур-Султан, Казахстан

**Baigarina Gerta Petrovna**, candidate of philological sciences, associate professor, Kazakhstan Branch of Lomonosov Moscow State University, Nur-Sultan, Kazakhstan.

**Барабаш Ольга Владимировна**, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Научно-исследовательского института фундаментальных и прикладных исследований, доцент кафедры русского языка и методики преподавания русского языка, заведующий лабораторией прикладной и юридической лингвистики, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Varabash Olga Vladimirovna**, candidate of philological sciences, senior research fellow at the Institute for fundamental and applied research, associate professor at the Department of the Russian language and methods of teaching the Russian language, Head of the laboratory of applied and forensic linguistics, Penza State University, Penza, Russia.

**Баранов Анатолий Николаевич**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры лингвистической семантики, заведующий отделом экспериментальной лексикографии, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Москва, Россия.

**Baranov Anatoly Nikolaevich**, doctor of Philology, professor, professor at the Department of linguistic semantics, Head of the Department of experimental lexicography, V. V. Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, the National Research University "Higher School of Economics", Moscow, Russia.

**Белявская Лилия Алексеевна**, магистрант, Кемеровский государственный университет, Кемерово, Россия  
**Belyavskaya Lilia Alekseevna**, master student, Kemerovo State University, Kemerovo, Russia.

**Борисова Елена Георгиевна**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры связей с общественностью, Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия.

**Borisova Elena Georgievna**, doctor of philology, professor at the PR Department, Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia.

**Бринёв Константин Иванович**, доктор филологических наук, профессор, Хэнаньский государственный университет, Кайфын, Китай.

**Brinev Konstantin Ivanovich**, doctor of philology, professor, Henan State University, Kaifeng, China.

**Видинеева Наталья Юрьевна**, преподаватель кафедры английского языка, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Vidineeva Natalia Yurievna**, lecturer at the English language Department, Penza State University, Penza, Russia.

**Воронова Юлия Александровна**, преподаватель кафедры русского языка, Московский государственный институт международных отношений МИД России, Москва, Россия.

**Voronova Yulia Aleksandrovna**, lecturer at the Russian language Department, Moscow State Institute of International Relations, Moscow, Russia.

**Ворошилова Мария Борисовна**, кандидат филологических наук, доцент, начальник управления научной работы, доцент кафедры управления персоналом, Уральский институт управления – филиал РАНХиГС, заместитель главного редактора научного журнала «Политическая лингвистика», Екатеринбург, Россия.

**Voroshilova Maria Borisovna**, candidate of philological sciences, associate professor, head of the Department of scientific work, associate professor at the Department of personnel management, Ural Institute of Management (RANEPA branch), deputy editor-in-chief of the scientific journal "Political Linguistics", Yekaterinburg, Russia.

**Галяшина Елена Игоревна**, доктор юридических наук, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры судебных экспертиз, действительный член (академик) Российской академии естественных наук, Московский государственный юридический университет им. О. Е. Кутафина (МГЮА), Москва, Россия.

**Galyashina Elena Igorevna**, doctor of law, doctor of philology, professor, professor at the Department of forensic examination, full member (academician) of the Russian Academy of Natural Sciences, Kutafin Moscow State Law University, Moscow, Russia.

**Голиков Леонид Михайлович**, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры русского и иностранных языков, Вологодский институт права и экономики Федеральной службы исполнения наказаний, Вологда, Россия.

**Golikov Leonid Mikhailovich**, candidate of philological sciences, associate professor at the Department of Russian and foreign languages, Vologda Institute of law and economics of the Federal penitentiary service, Vologda, Russia.

**Громыко Сергей Александрович**, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры русского языка, журналистики и теории коммуникации, Вологодский государственный университет, Вологда, Россия

**Gromyko Sergey Alexandrovich**, candidate of philological sciences, associate professor, associate professor at the Department of the Russian language, journalism and communication theory, Vologda State University, Vologda, Russia.

**Гюдуров Иван Кириллов**, начальник Университетской библиотеки, Университет национальной и мировой экономики, София, Болгария.

**Gyudurov Ivan Kirilov**, head of the University library, the University of National and World Economy, Sofia, Bulgaria.

**Данкова Наталья Станиславовна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Dankova Natalia Stanislavovna**, candidate of philological sciences, associate professor at the English language Department, Penza State University, Penza, Russia.

**Доронина Светлана Валерьевна**, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры общей и прикладной филологии, литературы и русского языка, Алтайский государственный университет, Барнаул, Россия.

**Doronina Svetlana Valerievna**, candidate of philological sciences, associate professor, associate professor at the Department of general and applied philology, literature and Russian language, Altai State University, Barnaul, Russia.

**Дубовиченко Сергей Викторович**, кандидат юридических наук, доцент, доцент кафедры уголовно-правовых дисциплин, Московский финансово-юридический университет (МФЮА), Москва, Россия.

**Dubovichenko Sergey Viktorovich**, candidate of legal sciences, associate professor, associate professor at the Department of criminal law disciplines, Moscow University of finance and law, Moscow, Russia.

**Дубровская Татьяна Викторовна**, доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой английского языка, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Dubrovskaya Tatiana Viktorovna**, doctor of philology, associate professor, the head of the English language Department, Penza State University, Penza, Russia

**Дударева Яна Александровна**, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры русского языка и литературы, Кемеровский государственный университет, Кемерово, Россия

**Dudareva Yana Alexandrovna**, candidate of philological sciences, associate professor, associate professor at the Department of the Russian language and literature, Kemerovo State University, Kemerovo, Russia.

**Егорова Наталья Анатольевна**, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин, Институт подготовки научных кадров Национальной академии наук Беларуси, Минск, Республика Беларусь.

**Egorova Natalia Anatolievna**, candidate of pedagogical sciences, associate professor, associate professor at the Department of social and humanitarian disciplines, the Institute of Scientific Personnel Training of the National Academy of Sciences, Minsk, Republic of Belarus.

**Емелин Михаил Юрьевич**, кандидат юридических наук, доцент кафедры юриспруденции, Пензенский филиал Московского университета им. С. Ю. Витте, Пенза, Россия.

**Emelin Mikhail Yurievich**, candidate of legal sciences, associate professor at the Department of law, Moscow University named after S.Y. Witte in Penza, Penza, Russia.

**Жабо Наталья Ивановна**, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков, Аграрно-технологический институт, Российский университет дружбы народов, Москва, Россия.

**Zhabo Natalya Ivanovna**, candidate of philological sciences, associate professor, associate professor at the Department of foreign language, Agricultural and Technological Institute, Peoples' Friendship University of Russia, Moscow, Russia.

**Замальдинов Владислав Евгеньевич**, кандидат филологических наук, преподаватель кафедры иностранного языка и культуры речи, Нижегородская академия Министерства внутренних дел Российской Федерации, г. Нижний Новгород, Россия.

**Zamaldinov Vladislav Evgenievich**, candidate of philological sciences, lecturer at the Department of foreign language and culture of speech, Nizhny Novgorod Academy of the Ministry of Internal Affairs of Russia, Nizhny Novgorod, Russia.

**Злоказов Кирилл Витальевич**, кандидат психологических наук, доцент, докторант, Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия.

**Zlokazov Kirill Vitalievich**, candidate of psychological sciences, associate professor, doctoral student, Ural State Pedagogical University, Yekaterinburg, Russia.

**Зуга Оксана Владимировна**, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры русского языка, теоретической и прикладной лингвистики, Удмуртский государственный университет, Ижевск, Россия.

**Zuga Oksana Vladimirovna**, candidate of philological sciences, associate professor, associate professor at the Department of the Russian language, theoretical and applied linguistics, Udmurt State University, Izhevsk, Russia.

**Игнатик Марина Ивановна**, кандидат юридических наук, заведующий кафедрой международного права, Гродненский государственный университет им. Янки Купалы, Гродно, Республика Беларусь.

**Ignatik Marina Ivanovna**, candidate of legal sciences, head of the Department of international law, Grodno State University, Grodno, Republic of Belarus.

**Игнатович Татьяна Владимировна**, кандидат педагогических наук, доцент, Белорусский государственный университет, Минск, Республика Беларусь; Хэнаньский университет науки и технологий, Лоян, Китай.

**Ignatovich Tatiana Vladimirovna**, candidate of pedagogical sciences, associate professor, Belarusian State University, Minsk, Republic of Belarus; Henan University of Science and Technology, Luoyang, China.



- Канакина Галина Ивановна**, кандидат педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка и методики преподавания русского языка, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.  
**Kanakina Galina Ivanovna**, candidate of pedagogical sciences, professor, head of the Department of the Russian language and methods of teaching the Russian language, Penza State University, Penza, Russia.
- Капустина Мария Александровна**, кандидат юридических наук, доцент, доцент кафедры государственного и административного права, Университет при Межпарламентской Ассамблее ЕврАзЭС, Санкт-Петербург, Россия.  
**Kapustina Maria Aleksandrovna**, candidate of legal sciences, associate professor, associate professor at the Department of state and administrative law, the University at the EurAsEC Interparliamentary Assembly, St. Petersburg, Russia.
- Катермина Вероника Викторовна**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры английской филологии, Кубанский государственный университет, Краснодар, Россия.  
**Katermina Veronika Viktorovna**, doctor of philology, professor, professor at the Department of English philology, Kuban State University, Krasnodar, Russia.
- Катомина Виктория Александровна**, кандидат юридических наук, доцент, доцент кафедры государственно-правовых дисциплин, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.  
**Katomina Victoria Aleksandrovna**, candidate of legal sciences, associate professor, associate professor at the Department of state legal disciplines, Penza State University, Penza, Russia.
- Катышев Павел Алексеевич**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры общего и русского языкознания, Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, Москва, Россия.  
**Katyshev Pavel Alekseevich**, doctor of philology, professor, professor at the Department of general and Russian linguistics, Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia.
- Ким Лидия Густовна**, доктор филологических наук, доцент, директор Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникаций; профессор кафедры русского языка и литературы, Кемеровский государственный университет, Кемерово, Россия.  
**Kim Lidia Gustovna**, doctor of philology, associate professor, director of the Institute of philology, foreign languages and media communications; professor at the Department of the Russian language and literature, Kemerovo State University, Kemerovo, Russia.
- Кишина Елена Валерьевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и литературы, Кемеровский государственный университет, Кемерово, Россия.  
**Kishina Elena Valerievna**, candidate of philological sciences, associate professor at the Department of the Russian language and literature, Kemerovo State University, Kemerovo, Russia.
- Козеренко Елена Борисовна**, кандидат филологических наук, руководитель лаборатории компьютерной лингвистики и когнитивных технологий обработки текстов, ведущий научный сотрудник, Институт проблем информатики Федерального исследовательского центра «Информатика и управление» Российской академии наук, Москва, Россия.  
**Kozerenko Elena Borisovna**, candidate of philological sciences, head of the laboratory of computer linguistics and cognitive technologies for text processing; senior researcher of the Institute of informatics problems of Federal research center for informatics and management, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia.
- Корнева Елена Станиславовна**, старший преподаватель, Гродненский государственный университет им. Янки Купалы, Гродно, Республика Беларусь.  
**Korneva Elena Stanislavovna**, senior lecturer, Yanka Kupala State University of Grodno, Grodno, Republic Belarus.
- Кошкарлова Наталья Николаевна**, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры международных отношений, политологии и регионоведения, Южно-Уральский государственный университет, Челябинск, Россия.  
**Koshkarova Natalya Nikolaevna**, doctor of philology, associate professor at the Department of international relations, political science and regional studies, South Ural State University, Chelyabinsk, Russia.
- Красовская Нелли Александровна**, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры русского языка и литературы, Тульский государственный педагогический университет им. Л. Н. Толстого, Тула, Россия.  
**Krasovskaya Nelly Aleksandrovna**, doctor of philology, associate professor, professor at the Department of the Russian language and literature, Tula State Pedagogical University named after L. N. Tolstoy, Tula, Russia.

**Кузнецов Константин Игоревич**, ведущий инженер, Институт проблем информатики Федерального исследовательского центра «Информатика и управление» Российской академии наук, Москва, Россия.

**Kuznetsov Konstantin Igorevich**, senior engineer of the Institute of informatics problems of the Federal research center for informatics and management, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia.

**Кузнецова Елена Сергеевна**, кандидат педагогических наук, кандидат экономических наук, доцент кафедры русского и иностранных языков, Воронежский государственный аграрный университет им. императора Петра I, Воронеж, Россия.

**Kuznetsova Elena Sergeevna**, candidate of pedagogical sciences, candidate of economic sciences, associate professor, at the Department of Russian and foreign languages, Voronezh State Agrarian University named after Emperor Peter I, Voronezh, Russia.

**Куликова Валентина Александровна**, младший научный сотрудник кафедры современного русского языка и общего языкознания, Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского; преподаватель департамента прикладной лингвистики и иностранных языков, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Нижний Новгород, Россия.

**Kulikova Valentina Aleksandrovna**, junior researcher at the Department of contemporary Russian language and general linguistics, National Research Nizhny Novgorod State University named after N. I. Lobachevsky; lecturer at the Department of applied linguistics and foreign languages, National Research University "Higher School of Economics", Nizhny Novgorod, Russia.

**Кушнерук Сергей Петрович**, доктор филологических наук, действительный член Российской коммуникативной ассоциации, действительный член и консультант научно-методического совета Гильдии лингвистов-экспертов по документационным и информационным спорам, Волгоград, Россия.

**Kushneruk Sergey Petrovich**, doctor of philology, associate professor, full member of the Russian Communication Association, full member and consultant of the Scientific and Methodological Council on Documentation and Information Disputes of the Guild of Linguistic Experts, Volgograd, Russia.

**Лаборд Жан-Пьер**, почетный профессор Университета Бордо, член Центра сравнительного трудового права и права социального обеспечения (UMR CNRS-Université n° 5114) (Франция), Почетный президент Университета Бордо IV им. Монтескье (Франция), Бордо, Франция.

**Laborde Jean-Pierre**, professor emeritus at the University of Bordeaux, member of the Center for comparative labour law and social security law (UMR CNRS-Université n ° 5114) (France), Honorary President of the University of Bordeaux IV named after Montesquieu (France), Bordeaux, France.

**Лапаева Ангелина Вячеславовна**, кандидат юридических наук, доцент кафедры теории и истории государства и права, Тамбовский государственный университет им. Г. Р. Державина, Тамбов, Россия.

**Lapaeva Angelina Vyacheslavovna**, candidate of legal sciences, associate professor at the Department of theory and history of state and law, Tambov State University named after G. R. Derzhavin, Tambov, Russia.

**Ларина Елена Александровна**, кандидат педагогических наук, доцент кафедры теории и истории государства и права, заместитель директора по организационно-методической работе Института права и национальной безопасности, Тамбовский государственный университет им. Г. Р. Державина, Тамбов, Россия.

**Larina Elena Aleksandrovna**, candidate of pedagogical sciences, associate professor at the Department of theory and history of state and law, deputy director for organizational and methodological work of the Institute of law and national security, Tambov State University named after G. R. Derzhavin, Tambov, Russia.

**Лату Максим Николаевич**, кандидат филологических наук, профессор кафедры западноевропейских языков и культур, директор Научно-образовательного центра «Прикладная лингвистика, терминоведение и лингвокогнитивные технологии», Пятигорский государственный университет, Пятигорск, Россия.

**Latu Maxim Nikolaevich**, candidate of philological sciences, professor at the Department of Western European languages and cultures, director of the scientific and educational center for applied linguistics, terminology and linguistic and cognitive technologies, Pyatigorsk State University, Pyatigorsk, Russia.

**Литвишко Ольга Михайловна**, кандидат политологических наук, доцент кафедры английского языка и профессиональной коммуникации, Пятигорский государственный университет, Пятигорск, Россия

**Litvishko Olga Mikhailovna**, candidate of political sciences, associate professor at the Department of the English language and professional communication, Pyatigorsk State University, Pyatigorsk, Russia.

**Луннова Марина Геннадьевна**, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры русского языка и методики преподавания русского языка, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Lunnova Marina Gennadievna**, candidate of philological sciences, associate professor, associate professor at the Department of the Russian language and methods of teaching the Russian language, Penza State University, Penza, Russia.

**Максот Айбану Максоткызы**, магистрант, Актюбинский региональный государственный университет им. К. Жубанова, Актобе, Казахстан.

**Maksot Aibanu Maksotkyzy**, master student, Aktobe regional State University named after K. Zhubanov, Aktobe, Kazakhstan.

**Мальков Георгий Александрович**, магистрант, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Malkov Georgy Aleksandrovich**, master student, Penza State University, Penza, Russia.

**Малюка Анна Алексеевна**, лингвист-эксперт, аспирант Института иностранных языков, Московский городской педагогический университет, Москва, Россия.

**Malyuka Anna Alekseevna**, linguist-expert, post-graduate student of the Institute of foreign languages, Moscow City Pedagogical University, Moscow, Russia.

**Микулацо Ирена**, доктор филологических наук, преподаватель, руководитель Центра русского языка и культуры «Институт Пушкина», заведующий кафедрой иностранных языков, Университет Пулы им. Юрая Добрилы, председатель Хорватской ассоциации преподавателей русского языка и культуры, Пула, Хорватия.

**Mikulazo Irena**, doctor of philology, lecturer, head of the Center for the Russian language and culture of the Pushkin Institute; head of the Department of foreign languages, the University of Pula named after Juraja Dobrila, Chairperson of the Croatian Association of teachers of the Russian language and culture, Pula, Croatia.

**Михневич Ольга Игоревна**, аспирант, Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия.

**Mikhnevich Olga Igorevna**, postgraduate student, Ural State Pedagogical University, Yekaterinburg, Russia.

**Моисеева Ольга Васильевна**, кандидат юридических наук, помощник директора по воспитательной работе, Института права и национальной безопасности, Тамбовский государственный университет им. Г. Р. Державина, Тамбов, Россия.

**Moiseeva Olga Vasilievna**, candidate of legal sciences, assistant director for educational work of the Institute of law and national security, Tambov State University named after G. R. Derzhavin, Tambov, Russia.

**Мусорина Ольга Александровна**, кандидат исторических наук, доцент, доцент кафедры английского языка, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Musorina Olga Alexandrovna**, candidate of historical sciences, associate professor, associate professor at the English language department, Penza State University, Penza, Russia.

**Надеина Татьяна Михайловна**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры судебных экспертиз, Московский государственный юридический университет им. О. Е. Кутафина (МГЮА), Москва, Россия.

**Nadeina Tatyana Mikhailovna**, doctor of philology, professor, professor at the Department of forensic expertise, Kutafin Moscow State Law University, Moscow, Russia.

**Никишин Владимир Дмитриевич**, кандидат юридических наук, директор Центра академического развития и образовательных инноваций, старший преподаватель кафедры судебных экспертиз, Московский государственный юридический университет им. О. Е. Кутафина (МГЮА), Москва, Россия.

**Nikishin Vladimir Dmitrievich**, candidate of legal sciences, Director of the Center for academic development and educational innovation, lecturer at the Department of forensic expertise, Kutafin Moscow State Law University, Moscow, Russia.

**Николаев Борис Викторович**, кандидат исторических наук, доцент, доцент кафедры уголовного права, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Nikolaev Boris Victorovich**, candidate of historical sciences, associate professor, associate professor at the Department of criminal law, Penza State University, Penza, Russia.

**Никутьцева Виктория Валерьевна**, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой социально-гуманитарных и общеправовых дисциплин, Московский финансово-юридический университет (МФЮА), Москва, Россия.

**Nikultseva Viktoria Valerievna**, candidate of philological sciences, associate professor, head of the Department of social, humanitarian and legal disciplines, Moscow University of Finance and Law, Moscow, Russia.

**Новрузов Рафик Манаф оглу**, доктор филологических наук, профессор, академик Академии педагогических и социальных наук (РФ), проректор по научной работе, Бакинский славянский университет, Баку, Азербайджан.

**Novruzov Rafik Manaf oglu**, doctor of philology, professor, academician of the Academy of pedagogical and social sciences (Russia), Vice-Rector for research, Baku Slavic University, Baku, Azerbaijan.

**Павлова Наталия Анатольевна**, кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Pavlova Natalia Anatolievna**, candidate of pedagogical sciences, associate professor, head of the Department of foreign languages, Penza State University, Penza, Russia.

**Пенчева Антония Иванова**, кандидат филологических наук, председатель Общества русистов Болгарии, доцент кафедры иностранных языков и прикладной лингвистики, Университет национальной и мировой экономики, София, Болгария.

**Pencheva Antonia Ivanova**, candidate of philological sciences, chairperson of the Society of Russian philology in Bulgaria, associate professor at the Department of foreign languages and applied linguistics, the University of National and World Economy, Sofia, Bulgaria.

**Петропавловский Андрей Евгеньевич**, учитель русского языка и литературы ГБОУ ПО ВСОШ, Пенза, Россия.

**Petropavlovsky Andrei Evgenevich**, teacher of the Russian language and literature, Evening comprehensive school, Penza, Russia.

**Плотникова Анна Михайловна**, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры фундаментальной и прикладной лингвистики и текстоведения, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина, Екатеринбург, Россия.

**Plotnikova Anna Mikhailovna**, doctor of philology, professor at the Department of fundamental and applied linguistics and text science, Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin, Yekaterinburg, Russia.

**Попеску Теодора**, доктор филологии, профессор, Университет 1 декабря 1918, Альба Юлия, Румыния.

**Popescu Teodora**, doctor of philology, Full Professor of English linguistics, 1 Decembrie 1918 University, Alba Iulia, Romania.

**Рахвалова Дарья Олеговна**, старший преподаватель кафедры гражданско-правовых дисциплин, Сибирский государственный университет путей сообщения, Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск, Россия.

**Rakhvalova Daria Olegovna**, lecturer at the Department of civil law disciplines, Siberian State University of Railways, Novosibirsk State Technical University, Novosibirsk, Russia.

**Рахвалова Марина Николаевна**, кандидат юридических наук, доцент, доцент кафедры гражданского права, Новосибирский военный институт имени генерала армии И. К. Яковлева войск национальной гвардии Российской Федерации; доцент кафедры гражданско-правовых дисциплин, Сибирский институт путей сообщения, Новосибирск, Россия.

**Rakhvalova Marina Nikolaevna**, candidate of legal sciences, associate professor, associate professor at the Department of civil law, Novosibirsk Military Institute named after general of the army I. K. Yakovlev of the National Guard of the Russian Federation; associate professor at the Department of civil law disciplines, Siberian Institute of Railways, Novosibirsk, Russia.

**Рацибурская Лариса Викторовна**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой современного русского языка и общего языкознания, Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского, Нижний Новгород, Россия.

**Ratsiburskaya Larisa Viktorovna**, doctor of philology, professor, head of the Department of modern Russian language and general linguistics, National Research Nizhny Novgorod State University named after N. I. Lobachevsky, Nizhny Novgorod, Russia.

**Романов Дмитрий Александрович**, кандидат технических наук, доцент, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Москва, Россия.

**Romanov Dmitry Alexandrovich**, candidate of technical sciences, associate professor, National Research University "Higher School of Economics", Moscow, Russia.

**Романовский Владислав Георгиевич**, ассистент кафедры уголовного права, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Romanovskiy Vladislav Georgievich**, assistant professor at the Department of criminal law, Penza State University, Penza, Russia.

**Романовский Георгий Борисович**, доктор юридических наук, профессор, заведующий кафедрой уголовного права, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Romanovsky Georgy Borisovich**, doctor of law, professor, head of the Department of criminal law, Penza State University, Penza, Russia.

**Романцова Татьяна Дмитриевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры журналистики и медиаменеджмента, Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации, Иркутский государственный университет, Иркутск, Россия.

**Romantsova Tatyana Dmitrievna**, candidate of philological sciences, associate professor at the Department of journalism and media management, the Institute of philology, foreign languages and media communications, Irkutsk State University, Irkutsk, Russia.

**Рудик Ирина Николаевна**, кандидат филологических наук, доцент, Житомирский государственный университет им. И. Франко, Житомир, Украина.

**Rudik Irina Nikolaevna**, candidate of philological sciences, associate professor, Zhitomir State University named after I. Franko, Zhitomir, Ukraine.

**Руднев Дмитрий Владимирович**, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка, декан филологического факультета, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена; доцент кафедры русского языка, Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия.

**Rudnev Dmitry Vladimirovich**, doctor of philology, professor at the Department of the Russian language, dean of the faculty of philology, Russian State Pedagogical University named after A. I. Herzen; associate professor at the Department of the Russian Language, Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia.

**Рыжова Анастасия Андреевна**, кандидат юридических наук, доцент кафедры государственно-правовых дисциплин, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Ryzhova Anastasia Andreevna**, candidate of legal sciences, associate professor at the Department of state and legal disciplines, Penza State University, Penza, Russia.

**Рысмаганбетова Гульнара Данагуловна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры русской филологии и межкультурной коммуникации, Актюбинский региональный государственный университет им. К. Жубанова, Актюбе, Казахстан.

**Rysmagambetova Gulnara Danagulovna**, candidate of philological sciences, associate professor at the Department of Russian philology and intercultural communication, Aktobe Regional State University named after K. Zhubanov, Aktobe, Kazakhstan.

**Садова Татьяна Семеновна**, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка, Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия.

**Sadova Tatiana Semyonovna**, doctor of philology, professor at the Department of the Russian Language, St. Petersburg State University, St. Petersburg, Russia.

**Садуов Руслан Талгатович**, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, Башкирский государственный университет, Уфа, Россия.

**Sadov Ruslan Talgatovich**, candidate of philological sciences, associate professor, associate professor at the Department of the English language and intercultural communication, Bashkir State University, Ufa, Russia.

**Сверчков Владимир Викторович**, доктор юридических наук, доцент, профессор кафедры уголовного и уголовно-исполнительного права, Нижегородская академия Министерства внутренних дел Российской Федерации, Нижний Новгород, Россия.

**Sverchkov Vladimir Viktorovich**, doctor of law, associate professor, professor at the Department of criminal and penal law, Nizhny Novgorod Academy of the Ministry of Internal Affairs of Russia, Nizhny Novgorod, Russia.

**Семянкова Ольга Ивановна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры информационного обеспечения управления, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Semyankova Olga Ivanovna**, candidate of philological sciences, associate professor at the Department of information management, Penza State University, Penza, Russia.

**Серве Жан-Мишель**, доктор права, профессор факультета права Льежского университета, почетный президент Международного общества трудового права и социального обеспечения, Льеж, Бельгия.

**Servais Jean-Michel**, doctor of law, professor at the Faculty of law, the University of Liege; honorary president of the International society for labor law and social security, Liege, Belgium.

**Серебрякова Елена Алексеевна**, кандидат юридических наук, доцент Департамента общих и межотраслевых юридических дисциплин, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Москва, Россия.

**Serebryakova Elena Alekseevna**, candidate of legal sciences, associate professor at the Department of general and interdisciplinary legal disciplines, National Research University "Higher School of Economics", Moscow, Russia.

**Сорокина Светлана Геннадьевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова, Москва, Россия.

**Sorokina Svetlana Gennadijevna**, candidate of philological sciences, associate professor at the Department of foreign languages, Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia.

**Стернин Иосиф Абрамович**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры общего языкознания и стилистики, Воронежский государственный университет, Воронеж, Россия.

**Sternin Joseph Abramovich**, doctor of philology, professor, professor at the Department of general linguistics and stylistics, Voronezh State University, Voronezh, Russia.

**Стефановская Екатерина Игоревна**, преподаватель кафедры теории и практики перевода, Белорусский государственный университет, Минск, Республика Беларусь.

**Stefanovskaya Ekaterina Igorevna**, lecturer at the Department of theory and practice of translation, Belarusian State University, Minsk, Republic of Belarus.

**Тагильцева Юлия Ринатовна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры рекламы и связей с общественностью, Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия.

**Tagiltseva Yulia Rinatovna**, candidate of philological sciences, associate professor at the Department of advertising and PR, Ural State Pedagogical University, Yekaterinburg, Russia.

**Теологи Василики Константиновна**, доктор философии, преподаватель криминалистики, адъюнкт-лектор, Фракийский университет им. Демокрита, Комотины, Греция.

**Theologi Vasiliki Konstantinos**, Ph. D., lecturer in forensic science, associate lecturer, Democritus University of Thrace, Komotini, Greece.

**Тимакова Анна Александровна**, кандидат филологических наук, заведующий кафедрой литературы и методики преподавания литературы, Пензенский государственный университет, Пенза, Россия.

**Timakova Anna Aleksandrovna**, candidate of philological sciences, head of the Department of literature and literature teaching methods, Penza State University, Penza, Russia.

**Тимонина Наталья Олеговна**, аспирант, Институт проблем информатики Федерального исследовательского центра «Информатика и управление» Российской академии наук, Москва, Россия.

**Timonina Natalya Olegovna**, post-graduate student, Institute of informatics problems, Federal research center for informatics and management, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia.

**Треблер Светлана Моисеевна**, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры филологии, Казахстанский филиал Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова, Нур-Султан, Казахстан.

**Trebler Svetlana Moiseevna**, candidate of philological sciences, associate professor, associate professor at the Department of philology, Kazakhstan branch of Lomonosov Moscow State University, Nur-Sultan, Kazakhstan.

**Уланович Оксана Ивановна**, кандидат психологических наук, доцент, доцент кафедры теории и практики перевода, Белорусский государственный университет, Минск, Республика Беларусь.

**Ulanovich Oksana Ivanovna**, candidate of psychological sciences, associate professor at the Department of theory and practice of translation, the Faculty of social and cultural communications, Belarusian State University, Minsk, Republic of Belarus.

**Фёдорова Лариса Ивановна**, Международная исламская академия Узбекистана, Ташкент, Узбекистан.

**Fedorova Larisa Ivanovna**, International Islamic Academy of Uzbekistan, Tashkent, Uzbekistan.

**Филиппов Кирилл Борисович**, начальник правового управления Пензенского государственного университета, директор Исследовательского центра по проблемам антимонопольного регулирования и развития конкуренции, Пенза, Россия.

**Filippov Kirill Borisovich**, head of the legal department of Penza State University, director of the research center for antimonopoly regulation and competition development, Penza, Russia.

**Флеонова Ольга Леонидовна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка и литературы, Баламандский университет, Триполи, Ливан.

**Fleonova Olga Leonidovna**, candidate of philological sciences, assistant professor at the Department of the English language and literature, University of Balamand, Tripoli, Lebanon.

**Фролова Ольга Евгеньевна**, доктор филологических наук, заведующий лабораторией, Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, Москва, Россия.

**Frolova Olga Evgenievna**, doctor of philology, head of the laboratory, Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia.

**Хамзяева Юлия Радиковна**, кандидат юридических наук, преподаватель кафедры административного права, административной деятельности и управления органов внутренних дел, Казанский юридический институт Министерства внутренних дел Российской Федерации, Казань, Россия.

**Khamzyaeva Julia Radikovna**, candidate of legal sciences, lecturer at the Department of administrative law, administrative activities and management of internal affairs, Kazan law institute of the Ministry of Internal Affairs of Russia, Kazan, Russia.

**Хацук Жанна Васильевна**, кандидат юридических наук, доцент, доцент кафедры международного права, Гродненский государственный университет им. Янки Купалы, Гродно, Республика Беларусь.

**Khatsuk Zhanna Vasilievna**, candidate of legal sciences, associate professor, associate professor at the Department of international law, Grodno State University named after Yanka Kupala, Grodno, Republic of Belarus.

**Хоменко Анна Юрьевна**, старший преподаватель, аспирант департамента прикладной лингвистики и иностранных языков, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Нижний Новгород, Россия.

**Khomenko Anna Yurievna**, lecturer, post-graduate student at the Department of applied linguistics and foreign languages, National Research University "Higher School of Economics", Nizhny Novgorod, Russia.

**Хънгов Владимир Стоев**, доктор филологических наук, доцент, преподаватель, заведующий кафедрой русистики, Великотырновский университет им. святых Кирилла и Мефодия, Велико-Тырново, Болгария.

**Hntov Vladimir Stoev**, doctor of philology, associate professor, head of the Department of Russian studies, Veliko Tynovo University named after Saints Cyril and Methodius, Veliko Tynovo, Bulgaria.

**Цолмон Ширнэн**, кандидат филологических наук, заведующий кафедрой русского языка, Монгольский государственный университет образования, Улан-Батор, Монголия.

**Tsolmon Shirnen**, candidate of philological sciences, head of the Department of the Russian language, Mongolian State University of Education, Ulan Bator, Mongolia.

**Чубина Елена Александровна**, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры судебных экспертиз, Московский государственный юридический университет им. О. Е. Кутафина (МГЮА), Москва, Россия.

**Chubina Elena Aleksandrovna**, candidate of pedagogical sciences, associate professor, associate professor at the Department of forensic expertise, Kutafin Moscow State Law University, Moscow Russia.

**Чулуун-Эрдэнэ Гэндэн**, магистр, преподаватель Института социально-гуманитарных наук, Монгольский государственный университет образования, Улан-Батор, Монголия.

**Chuluun-Erdene Genden**, master of arts, , lecturer at the Institute of social sciences and humanities, Mongolian State University of Education, Ulan Bator, Mongolia.

**Шавлюк Валентина Борисовна**, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Нижегородская академия Министерства внутренних дел Российской Федерации, Нижний Новгород, Россия.

**Shavluk Valentina Borisovna**, candidate of philological sciences, senior lecturer, Nizhny Novgorod Academy of the Ministry of Internal Affairs of Russia, Nizhny Novgorod, Russia.

**Шатравко Наталья Семеновна**, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой социально-гуманитарных дисциплин, Белорусская государственная орденов Октябрьской Революции и Трудового Красного Знамени сельскохозяйственная академия, Горки, Республика Беларусь.

**Shatravko Natalya Semyonovna**, candidate of philological sciences, associate professor, head of the Department of social and humanitarian disciplines, Belarusian State Orders of the October Revolution and the Red Banner of Labor Agricultural Academy, Gorki, Republic of Belarus.

**Шестак Лариса Анатольевна**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русского языка и методики его преподавания, Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград, Россия.

**Shestak Larisa Anatolyevna**, doctor of philology, professor, professor of the Department of the Russian language and methods of its teaching, Volgograd State Social and Pedagogical University, Volgograd, Russia.

**Широбоква Любовь Павловна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков и гуманитарных наук, Курская государственная сельскохозяйственная академия им. И. И. Иванова, Курск, Россия.

**Shirobokova Lyubov Pavlovna**, candidate of philological sciences, associate professor at the Department of foreign languages and humanities, Kursk State Agricultural Academy named after I. I. Ivanova, Kursk, Russia.

## СОДЕРЖАНИЕ

### Направление 1. ЯЗЫК ПРАВА КАК ЯЗЫК ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ ЮРИДИЧЕСКОЙ ТЕХНИКИ И ТОЛКОВАНИЯ ПРАВОВЫХ АКТОВ

<i>Дубовиченко С. В., Никульцева В. В.</i> ЯЗЫК УГОЛОВНОГО ЗАКОНА: ПРОБЛЕМЫ ТОЛКОВАНИЯ И ЮРИДИЧЕСКОЙ ТЕХНИКИ .....	3
<i>Зуга О. В.</i> КОНСТРУКЦИИ С СОЮЗОМ «И» В ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ АКТАХ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ: ПРОБЛЕМЫ ВОСПРИЯТИЯ И ИНТЕРПРЕТАЦИИ .....	8
<i>Катомина В. А.</i> ПРАВОВЫЕ ПРЕЗУМПЦИИ КАК СРЕДСТВО ЮРИДИЧЕСКОЙ ТЕХНИКИ.....	11
<i>Laborde J.-P.</i> LEGAL TECHNIQUE OF FRENCH SOCIAL SECURITY LAW: BETWEEN DARKNESS AND LIGHT .....	14
<i>Моисеева О. В.</i> ЯЗЫК НОТАРИАЛЬНЫХ АКТОВ: СООТНОШЕНИЕ ВОПРОСОВ ПРАВА И ЛИНГВИСТИКИ .....	22
<i>Рудик И. Н.</i> ЭЗОТЕРИЧНОСТЬ ЮРИДИЧЕСКОГО АНГЛИЙСКОГО: ПРИЧИНЫ И ПУТИ ПРЕОДОЛЕНИЯ.....	25
<i>Руднев Д. В., Садова Т. С.</i> ОТ ЧЕЛОБИТНОЙ ДО ЗАЯВЛЕНИЯ, ИЛИ КАК ФОРМИРОВАЛСЯ ЯЗЫК ОБЩЕНИЯ С ВЛАСТЬЮ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОСИТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ XVII–XX ВВ.).....	28
<i>Рыжова А. А.</i> ПРАВО НА ПЕНСИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫХ АКТАХ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА .....	33
<i>Сверчков В. В., Шавлюк В. Б.</i> РЕЧЕВАЯ ИЗБЫТОЧНОСТЬ В ФОРМУЛИРОВКАХ УГОЛОВНО-ПРАВОВЫХ НОРМ .....	36
<i>Широбокова Л. П.</i> ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКА ПРАВА КАК ОСНОВЫ ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВОГО СТИЛЯ .....	39

### Направление 2. ЮРИДИЧЕСКИЙ ТЕРМИН. ПРОБЛЕМА ПРАВОВЫХ ДЕФИНИЦИЙ

<i>Агамагомедова С. А.</i> КОНТРОЛЬ, НАДЗОР И КОНТРОЛЬНО-НАДЗОРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ: АДМИНИСТРАТИВНО-ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ РАЗГРАНИЧЕНИЯ.....	43
<i>Игнатик М. И.</i> ВЗАИМНОСТЬ В МЕЖДУНАРОДНОМ ЧАСТНОМ ПРАВЕ .....	46
<i>Корнева Е. С.</i> К ВОПРОСУ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СЛОВА «ОСОБЫЙ» В ЧРЕЗВЫЧАЙНОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ .....	50
<i>Ларина Е. А.</i> КРИТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ СУЩЕСТВУЮЩИХ ОТЕЧЕСТВЕННЫХ ЛЕГАЛЬНЫХ ДЕФИНИЦИЙ, ВОЗНИКШИХ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВИЗАЦИИ ОБЩЕСТВА.....	54
<i>Луннова М. Г.</i> АББРЕВИАТУРЫ ПРАВОВОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ В ПЕНЗЕНСКИХ ПЕЧАТНЫХ СМИ: СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ .....	58
<i>Мальков Г. А.</i> ОСОБЕННОСТИ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ ПРАВОВОГО СТАТУСА ПРОКУРАТУРЫ В РОССИЙСКОЙ ИМПЕРИИ.....	60
<i>Рахвалова М. Н., Рахвалова Д. О.</i> НЕДОСТАТКИ ПОНЯТИЙНОГО АППАРАТА ЖИЛИЩНОГО ПРАВА И ПУТИ ИХ ПРЕОДОЛЕНИЯ.....	63



<b>Серебрякова Е. А.</b> ТОЛКОВАНИЕ ТЕРМИНА «DEGRADING TREATMENT» ЕВРОПЕЙСКИМ СУДОМ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА О СОЦИАЛЬНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ .....	67
<b>Филиппов К. Б.</b> ПРОКОНКУРЕНТНЫЕ КОНСТИТУЦИОННО-ПРАВОВЫЕ ПРИНЦИПЫ .....	71
<b>Хамзяева Ю. Р.</b> ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ТОЛКОВАНИЯ ТЕРМИНОВ «БЛИЗКИЕ ЛИЦА» И «БЛИЗКИЕ РОДСТВЕННИКИ» В РОССИЙСКОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ .....	74
<b>Хацук Ж. В.</b> ЮРИДИЧЕСКОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕРМИНА «ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПРЕСТУПНОСТЬ» В МЕЖДУНАРОДНОМ УГОЛОВНОМ ПРАВЕ .....	77

### **Направление 3. КОРПУСНАЯ ЛИНГВИСТИКА И КОМПЬЮТЕРНЫЕ МЕТОДЫ ОБРАБОТКИ ЯЗЫКА ДЛЯ РЕШЕНИЯ ЗАДАЧ ЮРИСЛИНГВИСТИКИ**

<b>Козеренко Е. Б., Кузнецов К. И., Романов Д. А., Тимонина Н. О.</b> ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ ОБРАБОТКА ЮРИДИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ: ВЫЯВЛЕНИЕ СЕМАНТИЧЕСКОГО СХОДСТВА НА ОСНОВЕ ПРОЦЕССОРА PullEnti.....	81
<b>Popescu T.</b> CONCEPTUALISATIONS OF LEGAL TERMINOLOGY IN ECONOMIC JOURNALS. A CORPUS-ANALYSIS OF ENGLISH AND ROMANIAN .....	86
<b>Хоменко А. Ю.</b> МОДЕЛИРОВАНИЕ ИДИОЛЕКТА ЛИЦА С ПОМОЩЬЮ КОМПЬЮТЕРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ В РАМКАХ СУДЕБНОЙ ЛИНГВИСТИКИ .....	91

### **Направление 4. ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭКСПЕРТИЗА ТЕКСТОВ РАЗЛИЧНЫХ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ТИПОВ**

<b>Амириди С. Г., Теологи В. К.</b> ЯЗЫК И РЕЧЕВОЕ ПОВЕДЕНИЕ В СЛУЧАЯХ БУЛЛИНГА И КИБЕРБУЛЛИНГА И КАК НА НИХ РЕАГИРУЕТ ГРЕЧЕСКИЙ УГОЛОВНЫЙ КОДЕКС.....	94
<b>Баранов А. Н.</b> РЕЧЕВОЙ АКТ УГРОЗЫ НА ФОНЕ РЕЧЕВЫХ АКТОВ С БЛИЗКОЙ СЕМАНТИКОЙ .....	101
<b>Борисова Е. Г., Малюка А. А.</b> ТРАНСФОРМАЦИЯ ИНВЕКТИВНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК ЛЕКСИКИ У НОВЫХ ПОКОЛЕНИЙ .....	106
<b>Бринёв К. И.</b> ОСНОВНЫЕ МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ СУДЕБНОЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ЭКСПЕРТИЗЫ: СВЯЗЬ ТЕОРЕТИЧЕСКИХ И ПРИКЛАДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ .....	110
<b>Ворошилова М. Б.</b> «ХРОНИЧЕСКАЯ КОРРУПЦИЯ»: КРЕОЛИЗОВАННАЯ МЕТАФОРА В РОССИЙСКОМ НЕФОРМАЛЬНОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ .....	114
<b>Галяшина Е. И.</b> «НАУЧНОЕ» РЕЦЕНЗИРОВАНИЕ ПО ДЕЛАМ ОБ ИДЕОЛОГИЧЕСКОМ ТЕРРОРИЗМЕ И ЭКСТРЕМИЗМЕ КАК СПОСОБ МАНИПУЛЯТИВНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ПРАВОСУДИЕ .....	119
<b>Доронина С. В.</b> ДЕОНТИЧЕСКИЙ МОДУС В НЕГАТИВНЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЯХ: ВЗГЛЯД ЭКСПЕРТА.....	124
<b>Дударева Я. А.</b> ОСКОРБИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА И ОБРАЗЫ В РЕКЛАМНОМ ТЕКСТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ОБРАЩЕНИЙ УФАС ПО КЕМЕРОВСКОЙ ОБЛАСТИ) .....	127

<b>Злоказов К. В.</b> ИССЛЕДОВАНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЙ О СОЦИАЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ У МОЛОДЕЖИ С РАЗЛИЧНЫМ УРОВНЕМ РАДИКАЛЬНЫХ УБЕЖДЕНИЙ .....	131
<b>Канакина Г. И.</b> К ПРОБЛЕМЕ ФОРМУЛИРОВАНИЯ ВОПРОСОВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ЭКСПЕРТИЗЫ.....	135
<b>Катышев П. А.</b> ДЕЛИКТОГЕННОЕ ВОВЛЕЧЕНИЕ В АСПЕКТЕ ЮРИСЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПАРАМЕТРИЗАЦИИ ПРАВОВЫХ РИСКОВ.....	140
<b>Ким Л. Г.</b> НЕПОЛНОТА И ИЗБЫТОЧНОСТЬ ИНФОРМАЦИИ КАК ФАКТОРЫ МНОЖЕСТВЕННОСТИ ИНТЕРПРЕТАЦИЙ РЕКЛАМНОГО ТЕКСТА.....	145
<b>Кушнерук С. П.</b> ДОКУМЕНТНЫЙ ТЕКСТ КАК ОБЪЕКТ ИССЛЕДОВАНИЯ И ЭКСПЕРТНОЙ ПРАКТИКИ (К СОДЕРЖАНИЮ ТЕРМИНА «ДОКУМЕНТНАЯ ЛИНГВИСТИКА»).....	149
<b>Надеина Т. М., Чубина Е. А.</b> ОБЪЕКТЫ РЕЧЕВЕДЧЕСКИХ ЭКСПЕРТИЗ В ЦИФРОВУЮ ЭПОХУ .....	153
<b>Никишин В. Д.</b> РЕЧЕВЫЕ СЛЕДЫ КРИМИНОГЕННОЙ ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ В СИСТЕМЕ ОБЪЕКТОВ СУДЕБНОЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ЭКСПЕРТИЗЫ .....	156
<b>Плотникова А. М.</b> ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭКСПЕРТИЗА ПУБЛИЧНЫХ ДИСКУССИЙ.....	160
<b>Романовский В. Г.</b> ОГРАНИЧЕНИЯ ПРАВА НА СВОБОДУ СЛОВА В УСЛОВИЯХ НАРАСТАНИЯ ТЕРРОРИСТИЧЕСКИХ УГРОЗ .....	163
<b>Романовский Г. Б.</b> ЯЗЫКОВЫЕ ФОРМЫ ОТСТУПЛЕНИЯ ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЦЕЛЯХ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ ТЕРРОРИЗМУ .....	166
<b>Стернин И. А.</b> ОБ ОПРЕДЕЛЕНИИ ПОНЯТИЯ «НЕПРИЛИЧНАЯ ЯЗЫКОВАЯ ФОРМА».....	169
<b>Треблер С. М.</b> РЕКЛАМНЫЙ ТЕКСТ: ЯЗЫКОВАЯ МАНИПУЛЯЦИЯ .....	174

**Направление 5. ЯЗЫК И ПРАВО В КОНТЕКСТЕ ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКИ.  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЯЗЫК:  
ЮРИДИКО-ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ**

<b>Воронова Ю. А., Капустина М. А.</b> РУССКИЙ КАК ГОСУДАРСТВЕННЫЙ И МИРОВОЙ ЯЗЫК: ЮРИДИКО-ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ .....	178
<b>Емелин М. Ю.</b> ОТ ТЕРМИНА К ДОКТРИНЕ: «АФФИРМАТИВНЫЕ ДЕЙСТВИЯ» В СОВРЕМЕННОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ И СУДЕБНОЙ ПРАКТИКЕ США.....	182
<b>Мусорина О. А., Сорокина С. Г.</b> ОППОЗИЦИЯ «СВОЙ» – «ЧУЖОЙ» В МАТЕРИАЛАХ ЖУРНАЛА «ПИОНЕР» (КОНЕЦ 1970-х – НАЧАЛО 1980-х гг.).....	185
<b>Николаев Б. В.</b> ЯЗЫК ПРАВА И ПРОБЛЕМЫ РАСОВОЙ И НАЦИОНАЛЬНОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В США .....	189
<b>Павлова Н. А.</b> АМЕРИКАНСКИЕ УНИВЕРСИТЕТЫ ПРОТИВ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ .....	194
<b>Садуов Р. Т.</b> ИССЛЕДОВАНИЕ КУЛЬТУРНО-ЯЗЫКОВОГО ЛАНДШАФТА КАК ИНДИКАТОР РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКИ МНОГОНАЦИОНАЛЬНОГО РЕГИОНА .....	199

<i>Семянкова О. И.</i> ОБРАЩЕНИЯ ГРАЖДАН: ЛИНГВОЭТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ .....	202
<i>Chuluun-Erdene G., Agiimaа G., Tsolmon Sh.</i> CURRENT SITUATION REGARDING LEGAL REGULATIONS FOR BILINGUALISM IN MONGOLIA .....	208

#### **Направление 6. РЕЧЕВЫЕ МАНИПУЛЯЦИИ В СМИ: ЛИНГВО-ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ**

<i>Бабикова М. Р.</i> МАНИПУЛЯТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА СОЗНАНИЕ МОЛОДЕЖИ В НАЦИОНАЛИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ .....	211
<i>Видинеева Н. Ю.</i> ИНТЕРНЕТ-МЕМ КАК ИНСТРУМЕНТ АКТУАЛИЗАЦИИ ИМПЛИЦИТНОГО СМЫСЛА В ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ ПОЛИТИЧЕСКИХ БЛОГОВ ОБ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КАМПАНИИ В США) .....	215
<i>Данкова Н. С.</i> ОБРАЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ К ФЕДЕРАЛЬНОМУ СОБРАНИЮ: РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ В СМИ .....	221
<i>Замальдинов В. Е.</i> ВОЗДЕЙСТВУЮЩИЙ ПОТЕНЦИАЛ НОВООБРАЗОВАНИЙ НЕСТАНДАРТНОЙ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СТРУКТУРЫ В СОВРЕМЕННЫХ МАССМЕДИА .....	224
<i>Кишина Е. В., Белявская А. Л.</i> ЛИНГВО-ПРАВОВОЙ АСПЕКТ ИЗУЧЕНИЯ РЕГИОНАЛЬНЫХ СОЦИАЛЬНЫХ КОНФЛИКТОВ .....	228
<i>Кошкарлова Н. Н.</i> КОНСТРУКЦИЯ И ДЕКОНСТРУКЦИЯ ОБРАЗА ВРАГА (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ) .....	231
<i>Куликова В. А.</i> НЕГАТИВНАЯ ОЦЕНОЧНОСТЬ МЕДИАТЕКСТА В АСПЕКТЕ РЕЧЕВОГО МАНИПУЛИРОВАНИЯ .....	234
<i>Лату М. Н., Тагильцева Ю. Р.</i> КОГНИТИВНАЯ МОДЕЛЬ СООТНЕСЕННОСТИ ВЕРБАЛЬНЫХ И НЕВЕРБАЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ В ПОЛИКОДОВЫХ КОНФЛИКТОГЕННЫХ ТЕКСТАХ ЭКСТРЕМИСТСКОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ .....	239
<i>Михневич О. И.</i> СЕПАРАТИЗМ В МЕТАФОРИЧЕСКОМ ЗЕРКАЛЕ РОССИЙСКИХ МАССМЕДИА (НА ПРИМЕРЕ ГРУЗИИ) .....	247
<i>Рацибурская Л. В.</i> РЕЧЕВЫЕ МАНИПУЛЯЦИИ В СМИ: ЛИНГВО-ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ .....	251
<i>Флеопова О. Л., Annous S. A.</i> “WE” IN THE DISCOURSE OF THE 2019 LEBANESE OCTOBER REVOLUTION .....	254
<i>Шестак Л. А.</i> РОССИЙСКАЯ НОВОСТЬ В ГЛОБАЛЬНОМ МЕДИАПРОСТРАНСТВЕ: ОТРАЖЕНИЕ, МАНИПУЛЯЦИЯ, ФЕЙК .....	258

#### **Направление 7. ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ И ПЕРЕВОДА ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ**

<i>Арсениев С. В.</i> О ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ОСОБЕННОСТЯХ КОНСОЛИДИРОВАННОГО ФИНАНСОВОГО ОТЧЕТА И ТРЕБОВАНИЯХ К ЕГО ПЕРЕВОДУ .....	263
<i>Барабаш О. В.</i> ТИПЫ МЕЖЪЯЗЫКОВЫХ ПАРАЛЛЕЛЕЙ В РУССКОЙ И БОЛГАРСКОЙ ЮРИДИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ .....	266

<b>Гюдуров И. К.</b> СУДЕБНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК ПО УГОЛОВНЫМ ДЕЛАМ РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИИ : СОСТОЯНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ РЕШЕНИЯ.....	272
<b>Микулац И.</b> ЮРИДИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ В «РУССКОЙ ПРАВДЕ» И В ХОРВАТСКОМ ЮРИДИЧЕСКОМ ДОКУМЕНТЕ «VINODOLSKI ZAKON» .....	276
<b>Новрузов Р. М.</b> К ПЕРЕВОДУ ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ПРОИЗВЕДЕНИИ (НА МАТЕРИАЛЕ ПЕРЕВОДА РОМАНА «ВОСКРЕСЕНИЕ» Л. Н. ТОЛСТОГО) .....	280
<b>Пенчева А. И.</b> РУССКО-БОЛГАРСКИЕ ЛЕКСИЧЕСКИЕ ПАРАЛЛЕЛИ ЮРИДИЧЕСКОГО ДИСКУРСА .....	284
<b>Servais J.-M.</b> BEYOND LITERAL TRANSLATION: THE ROLE OF CULTURE TO UNDERSTAND IN-DEPTH THE EUROPEAN INDUSTRIAL RELATIONS SYSTEMS .....	289
<b>Стефановская Е. И.</b> СПЕЦИФИКА ЮРИДИЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА В СПОРТИВНОЙ ОТРАСЛИ.....	305
<b>Уланович О. И.</b> ДИСКУРСИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДЕЛОВОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ: ЯЗЫК СОВРЕМЕННЫХ ДЕЛОВЫХ ДОКУМЕНТОВ И ИХ ПЕРЕВОД.....	308
<b>Хънтов В. С.</b> О СЛОВАРЕ БАЗОВЫХ ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ .....	313

**Направление 8. ЯЗЫК И ПРАВОВАЯ КОММУНИКАЦИЯ.  
ЮРИДИЧЕСКИЙ ДИСКУРС КАК КУЛЬТУРНЫЙ ФЕНОМЕН**

<b>Александрова А. В.</b> ЗАКРЕПЛЕНИЕ ПРИНЦИПА ВСЕОБЩНОСТИ В РОССИЙСКОМ ПЕНСИОННОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ .....	316
<b>Байгарина Г. П.</b> «ПРОТЕСТ» КАК КЛЮЧЕВОЕ СЛОВО СОВРЕМЕННОСТИ: «СЛОВО ГОДА – 2019».....	320
<b>Голиков Л. М.</b> ДИСКРИМИНАЦИОННЫЙ ЗАПРЕТ В ЗАКОНЕ РОССИЙСКОЙ ИМПЕРИИ О ЕВРЕЯХ .....	325
<b>Дубровская Т. В.</b> «СТУДЕНТЫ ОСТАВЛЯЮТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ОТСТАИВАТЬ СВОИ ПРАВА В ПРАВОВОЙ ПЛОСКОСТИ»: К ВОПРОСУ ОБ ОБЫДЕННОЙ МЕТАЮРИДИЧЕСКОЙ КОММУНИКАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ СОЦИАЛЬНОЙ СЕТИ «ВКОНТАКТЕ»).....	330
<b>Катермина В. В.</b> КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ ПОНЯТИЯ «ЗАКОН» В АНГЛОЯЗЫЧНОМ НЕОЛОГИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ.....	335
<b>Литвишко О. М.</b> ПРАГМА-ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНИЦИАЛЬНЫХ ДИСКУРСИВНЫХ МАРКЕРОВ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ЮРИДИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ .....	338
<b>Фролова О. Е.</b> МЕХАНИЗМЫ ЧАСТОТНОСТИ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОГО ТЕКСТА .....	342

**Направление 9. РОЛЬ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И МАССОВОЙ КУЛЬТУРЫ  
В ФОРМИРОВАНИИ ОБЩЕСТВЕННОГО ПРАВОВОГО СОЗНАНИЯ**

<b>Громыко С. А.</b> РУССКИЙ НАЦИОНАЛИСТИЧЕСКИЙ ТЕКСТ В ПРАГМАТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ .....	346
---	-----

<i>Лапаева А. В.</i> ИДЕЯ СОЦИАЛЬНЫХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В РОССИЙСКОЙ ЛИБЕРАЛЬНОЙ ПРАВОВОЙ МЫСЛИ КОНЦА XIX – НАЧАЛА XX ВВ. ....	350
<i>Петропавловский А. Е.</i> ФОРМИРОВАНИЕ ПРАВОВОГО СОЗНАНИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПОСРЕДСТВОМ НАПИСАНИЯ И АНАЛИЗА ЭССЕ НА СВОБОДНУЮ ТЕМУ (НА ОСНОВЕ ОПЫТА ПРЕПОДАВАНИЯ ЛИТЕРАТУРЫ В УСЛОВИЯХ ПЕНИТЕНЦИАРНОЙ СИСТЕМЫ).....	353
<i>Рысмаганбетова Г. Д., Максот А. М.</i> ОБЪЕКТИВНОЕ И СУБЪЕКТИВНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ ПРАВОСОЗНАНИЯ В «ЗАПИСКАХ СУМАСШЕДШЕГО» Н. ГОГОЛЯ.....	356
<i>Тимакова А. А.</i> ОТРАЖЕНИЕ ПРОЦЕССОВ ФОРМИРОВАНИЯ ПРАВОВОГО СОЗНАНИЯ И НОВЫХ ЭТИЧЕСКИХ ЦЕННОСТЕЙ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ О НАРОДЕ 20–30-х гг. XX в. ....	360

#### **Направление 10. ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ПОДГОТОВКИ ЮРИСТОВ**

<i>Egorova N. A.</i> PUBLIC LEGAL AWARENESS DEVELOPMENT AT HIGHER EDUCATIONAL ESTABLISHMENTS (BASED ON ENGLISH-LANGUAGE DISCOURSE) .....	363
<i>Жабо Н. И., Авдонина М. Ю.</i> ЮРИДИЧЕСКАЯ КОМПОНЕНТА МУЛЬТИДИСЦИПЛИНАРНОЙ ТЕРМИНОСИСТЕМЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ.....	367
<i>Игнатович Т. В.</i> ЯЗЫКОВЫЕ МАРКЕРЫ ИНФОРМАЦИИ В ТЕКСТЕ: СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ РИТОРИЧЕСКИХ УМЕНИЙ БУДУЩИХ ЮРИСТОВ.....	371
<i>Красовская Н. А.</i> АКТИВИЗАЦИЯ НАВЫКОВ ГОВОРЕНИЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ЮРИДИЧЕСКОЙ РИТОРИКИ (ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ).....	376
<i>Кузнецова Е. С.</i> ПРОЕКТИРОВАНИЕ КУРСА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ (НА ПРИМЕРЕ ЮРИДИЧЕСКОГО АНГЛИЙСКОГО).....	377
<i>Романцова Т. Д.</i> ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ РУБРИКА КОРПОРАТИВНОГО ЖУРНАЛА КАК ИНСТРУМЕНТ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ КУЛЬТУРНО-РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ЧЛЕНОВ РЕГИОНАЛЬНОГО СУДЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА .....	380
<i>Фёдорова Л. И.</i> РАБОТА С ЛЕКСИКОЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК НЕРОДНОМУ ПРАВОВЕДОВ-МЕЖДУНАРОДНИКОВ .....	384
<i>Шатравко Н. С.</i> К ПРОБЛЕМЕ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ЮРИСТА.....	387
<b>Сведения об авторах .....</b>	<b>390</b>